



**AIATSIS**  
Australian Institute of Aboriginal  
and Torres Strait Islander Studies

**Finding aid**

**TSUNODA\_T17**

**Sound recordings collected by  
Tasaku Tsunoda, 2000**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

### Restrictions on listening

Some materials in this collection are restricted and may only be listened to by clients who have obtained permission from the Director of AIATSIS Collections as well as the relevant Indigenous individual, family or community. Refer to audition sheets below for more details.

### Restrictions on use

This collection is partially restricted. It contains some materials which may only be copied by clients who have obtained permission from the Director of AIATSIS Collections as well as the relevant Indigenous individual, family or community. Refer to audition sheets below for more details. Permission must be sought from the above for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 2000

**Extent:** 11 audiocassettes (approximately 60 min. each) : analogue, mono + field tape report sheets.

### Production history

These recordings were collected by Professor Tasaku Tsunoda from the Faculty of Letters at the University of Tokyo. They were created from 11 - 19 July 2000 during fieldwork in and around Halls Creek in Western Australia. The purpose of the field trip was to document the Wanyjirra language. Interviewees included Mrs Maggie Scott, Sheena Edwards and Mrs Tiny McCale. The collection was deposited with AIATSIS on 22 August 2000.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

Field tape report sheets for all field tapes are available in the AIATSIS Collections. For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

## **ARCHIVIST'S NOTE**

Field Tape No.8a is a copy of Field Tape FT 2000/8. A digital copy is available as TSUNODA\_T17-032932. It was not included in this finding aid. This finding aid was compiled from information provided by Tasaku Tsunoda and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

## ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
032928	<a href="#">No.5</a>	Wanyjirra language elicitation, narratives and cultural practice discussion with Mrs Maggie Scott
032929	<a href="#">No.6</a>	Wanyjirra language elicitation and narratives with Mrs Maggie Scott
032930	<a href="#">No.7</a>	Wanyjirra language elicitation and vocabulary with Mrs Maggie Scott
032931	<a href="#">No.8</a>	Wanyjirra language elicitation and narratives with Mrs Maggie Scott
032933	<a href="#">No.9</a>	Wanyjirra language elicitation, oral history, narratives and songs with Mrs Maggie Scott, Sheena Edwards and Mrs Tiny McCale
032934	<a href="#">No.10</a>	Wanyjirra language elicitation, narratives and songs with Mrs Maggie Scott and Mrs Tiny McCale
032935	<a href="#">No.11</a>	Wanyjirra women's love songs – <b>RESTRICTED – WOMEN ONLY</b> ; language elicitation and vocabulary with Dolly and Mrs Maggie Scott
032936	<a href="#">No.12</a>	Wanyjirra language elicitation, vocabulary and songs with Mrs Maggie Scott and Mrs Tiny McCale
032937	<a href="#">No.13</a>	Wanyjirra songs, language elicitation and vocabulary with Mrs Maggie Scott and Mrs Tiny McCale
032938	<a href="#">No.14</a>	Wanyjirra language elicitation, narratives and songs, discussion in English with Mrs Maggie Scott and Mrs Tiny McCale – <b>RESTRICTED – PERSONAL MATERIAL.</b>

## ITEM DESCRIPTIONS

032928/No.5

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott
Personal subject(s):	Dolly
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Food - Bush tucker, Weapons - Clubs and fighting sticks – Nulla Nulla, History - Genealogy and family history
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T1 7-032928	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes Wanyjirra language elicitation, oral history and genealogy recording with Maggie Scott. Includes discussion of culturally behaviour between family members.	11 July 2000	Halls Creek, WA
	00:04:42	Language elicitation and vocabulary with Maggie Scott.	12 July 2000	Halls Creek, WA
	00:12:42	Maggie Scott discusses Dolly's parents, including their Indigenous names.		
	00:14:05	Explanation of cooking porcupine.		
	00:16:12	Language elicitation and vocabulary including discussions of tree varieties and bush tucker.	13 July 2000	Halls Creek, WA
	00:19:28	Continuation of language elicitation and vocabulary	14 July 2000	Halls Creek, WA
	00:30:09	Discussion of women's and men's weapons.		
	00:31:25	End of No.5 and TSUNODA_T17-032928.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

## 032929/No.6

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott
Personal subject(s):	Tom Bradshaw, Gracie Long
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Stories and motifs – Echidnas, History - Genealogy and family history, Weapons - Clubs and fighting sticks – Nulla Nullas
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T1 7-032929	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes Wanyjirra language elicitation, vocabulary, oral history, narratives and genealogy recording with Maggie Scott.	15 July 2000	Halls Creek, WA
	00:05:04	Explanation of how to make a Nulla Nulla weapon.		
	00:07:15	Discussion of Maggie Scott's ancestors and description of land around Halls Creek, WA.		
	00:09:00	Story of the Porcupine and the Tree.		
	00:12:22	Discussion of property owned by Tom Bradshaw at Slattery[?] Creek.		
	00:14:10	Continuation of Wanyjirra language elicitation and vocabulary.		
	00:28:12	Maggie Scott discusses Gracie Long's mother and brothers, including their indigenous names.		
	00:30:15	Continuation of Wanyjirra language elicitation and vocabulary.	16 July 2000	Halls Creek, WA
00:30:54	End of No.6 and TSUNODA_T17-032929.			

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**032930/No.7**

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
TSUNODA_T1 7-032930	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes Wanyjirra language elicitation and vocabulary recording with Maggie Scott.	16 July 2000	Halls Creek, WA
	00:31:34	End of No.7 and TSUNODA_T17-032930.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**032931/No.8**

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Weapons - Boomerangs – Making, Stories and motifs - Weapons - Boomerangs
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T1 7-032931	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes Wanyjirra language elicitation, vocabulary, oral history and narrative recording with Maggie Scott.	16 July 2000	Halls Creek, WA
	00:04:17	Maggie Scott explains how to make a Boomerang.		
	00:05:28	Story of the Blue Tongue Lizard and the Boomerang.		
	00:07:25	Continuation of language elicitation and vocabulary.		
	00:31:44	End of No.8 and TSUNODA_T17-032931.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



## 032933/No.9

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott, Sheena Edwards, Mrs Tiny McCale
Personal subject(s):	Lulu Winton, Vincent Lingiari
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, History - Genealogy and family history, Music - Vocal - Group – Female, Music - Vocal - Elucidation and discussion
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10), Kununurra (WA East Kimberley SD52-14), Wave Hill (Central NT SE52-08)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T1 7-032933	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes Wanyjirra language elicitation, vocabulary, oral history and narrative recording with Maggie Scott.	16 July 2000	Halls Creek, WA
	00:02:46	Discussion of origins of Wanyjirra people.		
	00:04:20	Discussion of Lulu Winton from Kununurra, WA, and the Wave Hill walk off.		
	00:09:54	Continuation of language elicitation and vocabulary.	17 July 2000	Halls Creek, WA
	00:16:45	Maggie Scott, Tiny McCale and Sheena Edwards speaking and singing song words. Includes discussion of song meanings.		
	00:30:09	End of No.9 and TSUNODA_T17-032933.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

## 032934/No.10

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott, Mrs Tiny McCale
Personal subject(s):	Gracie Long
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, History - Genealogy and family history, Music - Vocal - Group – Female, Music - Vocal - Elucidation and discussion
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T1 7-032934	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes recording of Maggie Scott and Tiny McCale speaking and singing song words. Includes discussion of song meanings.	17 July 2000	Halls Creek, WA
	00:05:00	Wanyjirra language elicitation and vocabulary with Maggie Scott.		
	00:05:57	Maggie Scott discusses Gracie Long's mother and brothers, including their indigenous names.		
	00:06:50	Wanyjirra language elicitation and vocabulary with Maggie Scott.	18 July 2000	Halls Creek, WA
	00:19:25	Mrs Tiny McCale and Mrs Maggie Scott singing songs. Includes discussion of song meanings.		
	00:28:41	End of No.10 and TSUNODA_T17-032934.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

032935/No.11

Performer/speaker(s):	Dolly, Mrs Maggie Scott
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Music - Vocal - Solo - Female
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T17-032935	00:00:00	Dolly sings women's love songs. <b>RESTRICTED – WOMEN ONLY</b>	18 July 2000	Halls Creek, WA
	00:11:15	Wanyjirra language elicitation and vocabulary by Maggie Scott.		
	00:31:35	End of No.11 and TSUNODA_T17-032935.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

## 032936/No.12

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott, Mrs Tiny McCale
Personal subject(s):	Hughie Farquharson
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Music - Vocal - Group – Female
Language/people:	Wanyjirra language, Gurindji language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T1 7-032936	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes Wanyjirra language elicitation and vocabulary recording with Maggie Scott. Includes identification of Gurindji language word.	18 July 2000	Halls Creek, WA
	00:28:28	Mrs Tiny McCale singing song about Hughie Farquharson. Includes discussion of song meanings with Maggie Scott.	19 July 2000	Halls Creek, WA
	00:31:28	End of No.12 and TSUNODA_T17-032936.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**032937/No.13**

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott, Mrs Tiny McCale
Personal subject(s):	Hughie Farquharson
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Music - Vocal - Group – Female
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
TSUNODA_T1 7-032937	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes recording of Mrs Tiny McCale singing songs. Includes discussion of song meanings and language elicitation with Maggie Scott.	19 July 2000	Halls Creek, WA
	00:31:30	End of No.13 and TSUNODA_T17-032937.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

## 032938/No.14

Performer/speaker(s):	Mrs Maggie Scott, Mrs Tiny McCale
Personal subject(s):	Mona
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Music - Vocal - Group – Female, Weapons - Clubs and fighting sticks – Nulla Nullas
Language/people:	Wanyjirra language
Places:	Halls Creek (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
TSUNODA_T1 7-032938	00:00:00	Tasaku Tsunoda undertakes recording of Mrs Tiny McCale singing songs. Includes discussion of song meanings and language elicitation with Maggie Scott.	19 July 2000	Halls Creek, WA
	00:02:14	Song about a head dress.		
	00:10:43	Song about leaves on the foot.		
	00:14:26	Song about a Nulla Nulla.		
	00:22:25	Maggie Scott and Tiny McCale discuss payments from an arts centre. <b>RESTRICTED – PERSONAL MATERIAL</b>		
	00:23:45	Tiny McCale discusses her sister, Mona, who died in Brisbane. <b>RESTRICTED – PERSONAL MATERIAL</b>		
	00:29:59	End of No.14 and TSUNODA_T17-032938.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)